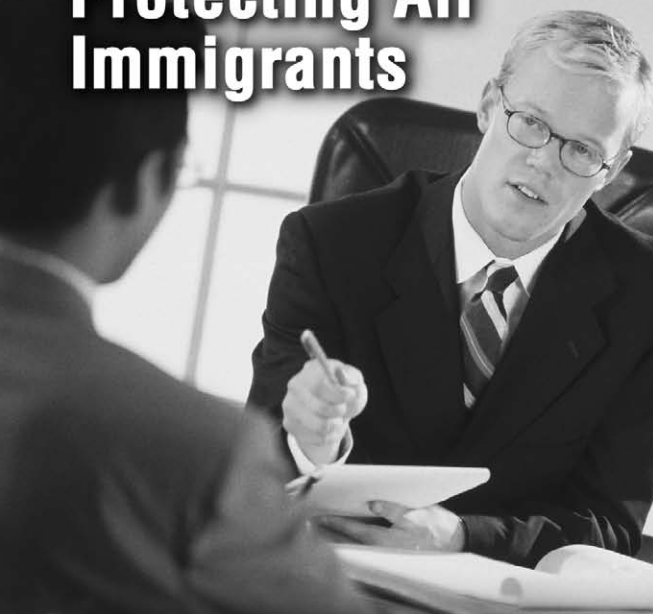


# Immigration Fraud – Protecting All Immigrants



Los Angeles County  
District Attorney's Office

Los Angeles has long been a major destination of immigrants looking for an improved life. Sadly, however, many who come to this county are targeted and victimized by fraud artists who prey upon the vulnerability of recent immigrants.

Fraud directed at immigrants, whether legal or undocumented, is a serious problem in Los Angeles. The District Attorney's Office, in coordination with several local, state, and federal agencies, is resolved to confront this type of unlawful activity.

If you or someone you know has been victimized by dishonest consultants posing as lawyers or specialists in immigration matters, we will help you. Immigration fraud is illegal. We can defeat it only if victims are willing to come forward and report this activity.

Nobody, regardless of his or her residence status, should be subjected to immigration fraud. As District Attorney, I am committed to prosecuting those responsible and to protecting all immigrants from these intolerable acts.

  
**Steve Cooley**  
District Attorney  
Los Angeles County

## The D.A. and Immigration Fraud

California law protects consumers from dishonest business practices. Through criminal and civil lawsuits, the District Attorney's Consumer Protection Division (CPD) enforces these laws and guards against fraudulent activity.

CPD treats businesses engaging in immigration fraud as the lawbreakers that they are. In this effort, CPD has organized the Los Angeles Immigration Fraud Task Force, a multi-agency law enforcement effort which attacks immigration fraud through the investigation of fraudulent activity, the prosecution of fraud artists, and educational efforts. Those charged with fraudulent immigration practices face severe monetary fines and potential jail sentences.

**Immigration Fraud:** While immigration fraud can take many forms, most commonly it occurs when false promises are made that sound too good to be true. By making false promises, fraudulent consultants attempt to justify the excessive "service" fees they demand. Once a victim pays the large sum of money, the consultant refuses to aid the individual or reports him or her as undocumented.

**Immigration Consultants:** California law regulates providers of immigration assistance. The more you know about what they can and cannot do for you, the less likely you are to become a victim.

Immigration consultants may assist you in completing forms, translating materials, obtaining and submitting necessary documents, and finding legal aid. However, they are **not** lawyers, may **not** give legal advice, and do **not** necessarily have **any** special training. Be wary and look for the following:

- All immigration consultants must file a \$50,000 bond with the California Secretary of State's Office or be subject to criminal charges. This bond is important because the money is used by the State to benefit any person damaged by fraud or other unlawful acts. You have the right to request proof of this bond. If a consultant cannot show you proof, look for somebody else to help you.
- Consultants should always use a written contract when making an agreement with you. This contract must be approved by the State of California. Furthermore, the law requires that the contract be in English and your native language. Make sure it lists all services to be performed and their total cost. You have the right to cancel the contract for any reason within three days and to receive a full refund.
- It is illegal for a consultant to use the terms "Notario" or "Licenciado" or to misrepresent himself or herself as an attorney. Consultants must disclose in advertising that they are **not** lawyers.
- Consultants should not split fees with attorneys in any matter.

**Attorneys:** Attorneys, who must have proof of bar association membership, may also assist you with your immigration status. Immigration attorneys must disclose in their advertising that they are active members of the State Bar and licensed to practice in California. To verify if an individual is a California attorney, contact the **California State Bar** at (213) 765-1000. If you are working with an attorney, understand that he or she should never split fees with or give a referral fee to an immigration consultant.

## Where to Find Help

**Reporting Possible Crimes:** If you believe you have been cheated by an immigration consultant, you can get help. The District Attorney's Office urges you to notify authorities when fraud occurs. To report a possible crime, contact your local police or sheriff's department. Or, if you would like to file a consumer complaint about fraudulent activity, contact the **Department of Consumer Affairs** at (213) 974-1452.

You may also call the **District Attorney's Consumer Protection Division** at (213) 580-3273. We are here to help you, regardless of your residence status, and to ensure that all immigrants are protected from fraud.

**Seeking Legal Aid:** If you would like to speak to an attorney about how to get your money back from an immigration consultant who you believe cheated you, there are many agencies that can assist you. The **Los Angeles County Bar Association** can refer you to qualified attorneys. Call (213) 243-1525.

If you need legal assistance but cannot afford an attorney, you may contact the following organizations:

**Asian Pacific American Legal Center**  
(Chinese, Korean, and other languages)  
(213) 977-7500

**Central American Resource Center (CARECEN)**  
(English and Spanish)  
(213) 385-7800, ext. 130

**Los Angeles County Bar Immigration Project**  
(English and Spanish)  
(213) 485-1872

**Mexican American Bar Association  
Lawyer Referral Service**

(English and Spanish; open 10 a.m. – 6 p.m.)  
(213) 622-8890

**Mexican American Legal Defense and Educational Fund (MALDEF)**  
(English and Spanish)  
(213) 629-2512

**Remember, no one – not immigration consultants or attorneys – has special connections with U.S. Citizenship and Immigration Services (USCIS), formerly the INS. No one can guarantee you any result. Do not pay money for these kinds of promises. False statements such as these are warnings to stay away.**

## Free Legal Service Providers

The U.S. Department of Justice has compiled the following list of organizations which provide free legal aid for individuals interested in changing their immigration status:

**Catholic Charities of Los Angeles  
Immigration and Refugees Services**  
(May charge nominal fee)  
1530 West 9th Street/P.O. Box 15095  
Los Angeles, CA 90015  
(213) 251-3411

**Central American Resource Center (CARECEN)**  
(May charge nominal fee)  
2845 W. 7th Street  
Los Angeles, CA 90005  
(213) 385-7800

**Chabad Lubavich Russian Synagogue**  
(Citizenship only)  
7636 Santa Monica Boulevard  
Los Angeles, CA 90045  
(323) 848-2999

**El Rescate Legal Services**  
1340 S. Bonnie Brae Street  
Los Angeles, CA 90006  
(213) 387-3284

**Immigration Services of Santa Rosa**  
(May charge nominal fee)  
132 N. Maclay Avenue  
San Fernando, CA 91340  
(818) 361-4341

**International Institute of Los Angeles**  
(May charge nominal fee)  
14701 Friar Street  
Van Nuys, CA 91411  
(818) 988-1332 or 1333

**Legal Aid Foundation of Los Angeles**  
1550 W. 8th Street  
Los Angeles, CA 90017  
(213) 640-3800  
Toll free: (800) 399-4529

**Neighborhood Legal Services of L.A. County**  
13327 Van Nuys Boulevard  
Pacoima, CA 91331  
(818) 896-5211

**Public Counsel**  
601 S. Ardmore Avenue  
Los Angeles, CA 90005  
(213) 385-2977  
**Barbara J. Darnell, Esq.**  
3255 Wilshire Boulevard, Suite 906  
Los Angeles, CA 90010  
(213) 388-0729

# El Fraude Contra Los Inmigrantes – Proteger a Todos Los Inmigrantes



Procuraduría del Distrito del Condado de Los Angeles

**P**or mucho tiempo la ciudad de Los Angeles ha sido un destino principal para muchos inmigrantes en búsqueda de una vida mejor. Desafortunadamente, muchos que vienen a nuestro condado caen víctimas a personas que los quieren defraudar, aprovechándose de la inocencia de los inmigrantes que acaban de llegar a nuestro país.

El fraude dirigido a los inmigrantes, ya sean legales o indocumentados, es un problema muy serio en Los Angeles. La Procuraduría del Distrito del Condado de Los Angeles, en coordinación con agencias locales, estatales y federales, esta determinada a enfrentar este tipo de actividad criminal.

Si usted o alguien que usted conoce ha sido víctima de un consejero corrupto que se hizo pasar por un abogado o por un especialista en casos de inmigración, nosotros le podemos ayudar. El fraude de inmigración es ilegal. Sin embargo, solamente podemos acabar con el fraude si las víctimas están dispuestas a reportar esta actividad.

Nadie, sin importar su estado de residencia, tiene que ser sujetado a fraude de inmigración. Como Fiscal, estoy comprometido a procesar a los responsables y en proteger a todos los inmigrantes de estos actos intolerables.

  
**Steve Cooley**  
Fiscal del Distrito  
Condado de Los Angeles

## La Procuraduría y el Fraude Contra los Inmigrantes

Las leyes en California protegen a consumidores en contra de los comerciantes deshonestos. Por medio de demandas criminales y civiles, la División de Protección para el Consumidor (DPC) de la Procuraduría del Distrito aplica estas leyes y vigila a las actividades fraudulentas.

La DPC trata a los negocios que se dedican a estafar a la gente en casos de inmigración como los criminales que realmente son. Para cumplir con este esfuerzo, la DPC ha organizado al Equipo de Fraude Contra los Inmigrantes en Los Angeles, un esfuerzo de diversas agencias de justicia que atacan al fraude contra los inmigrantes, investigando a actividades fraudulentas, procesando a los que defraudan a los inmigrantes y educando al público. Cualquier persona acusada de fraude de inmigración se expone a multas severas y también a una sentencia de cárcel.

**Fraude de Inmigración:** El fraude de inmigración puede tomar muchas formas pero la mayoría del tiempo ocurre cuando promesas son hechas que finalmente resultan muy increíbles para creer. Los consejeros estafadores tratan de justificar los cargos excesivos por sus “rápidos” servicios a través de las promesas falsas. Ya que la víctima ha pagado una cantidad grande, el notario o consejero legal deja de ayudarlo al indocumentado o hasta lo reporta a inmigración.

**Consejeros de inmigración:** La ley en California regula a los que ofrecen ayuda migratoria. Entre más sepa usted de lo que un consejero puede y no puede hacer por usted, lo menos probable que usted sea una víctima.

Un consejero de inmigración puede ayudarlo a completar formularios, en traducir documentos, en obtener y conseguir los formularios necesarios para completar una aplicación, hasta en ayudarlo a encontrar la ayuda legal de un abogado. Sin embargo, los consejeros de inmigración o notarios **no** son abogados y por tal manera **no** pueden dar consejos legales. Tenga cuidado y asegúrese de lo siguiente:

- Todos los consejeros de inmigración tienen que depositar una fianza de \$50,000 con la Oficina del Secretario de Estado de California. Si no lo hacen, se están exponiendo a cargos criminales. La fianza es importante porque el dinero es usado por el Estado de California para ayudar a personas defraudadas. Usted tiene el derecho de exigirle al consejero de inmigración o notario de que le compruebe que ha pagado esta fianza. Si el consejero no le puede demostrar un comprobante, busque ayuda en otro lugar.
- Un consejero de inmigración siempre tiene que usar un contrato en escrito cuando hace un acuerdo con un cliente. El contrato tiene que ser aprobado por el Estado de California. Además, la ley exige que el contrato esté en inglés y en su idioma. Asegúrese que el contrato diga claramente los servicios prometidos y el costo total. Usted tiene el derecho de cancelar el contrato en los primeros tres días y de recibir un reembolso completo de lo que le dió al negocio.
- Es ilegal que un consejero de inmigración use los términos “notario” o “licenciado” o de hacerse pasar por un abogado. Los consejeros tienen que declarar en un anuncio o póster que **no** son abogados.
- Los consejeros no deben de compartir sus honorarios con abogados en ninguna forma.

**Abogados:** Un abogado puede ayudarlo con su estado migratorio pero tiene que comprobar de que es miembro de la abogacía de California. Todos los abogados de inmigración tienen que declarar en un anuncio o póster que son miembros activos de la Abogacía Estatal y que tienen la licencia para practicar en California. Para verificar si un individuo es realmente un abogado en California, puede hablar a la **Abogacía del Estado de California** al (213) 765-1000. Si usted está trabajando con un abogado, el abogado no puede compartir sus honorarios o darle una comisión a un consejero de inmigración.

## ¿Dónde Encuentro Ayuda?

**Reporte crímenes:** Si usted piensa que ha sido defraudado por un consejero de inmigración, usted puede recibir ayuda. La Procuraduría del Condado de Los Angeles les recomienda a todos que inmediatamente notifique a las autoridades cuando sepan de algún fraude. Para reportar un crimen, póngase en contacto con su departamento de policía o sheriff. Si usted quiere hacer una queja de fraude, puede hablar al **Departamento de Asuntos del Consumidor** (Department of Consumer Affairs) al (213) 974-1452.

Usted también puede ponerse en contacto con la **División de Protección al Consumidor de la Procuraduría del Condado de Los Angeles** al (213) 580-3273. Estamos aquí para ayudar y para asegurar que los inmigrantes están protegidos del fraude sin importarnos su estado legal. **Si busca ayuda legal:** Si quiere hablar con un abogado sobre como recuperar el dinero de un consejero de inmigración que piensa que lo defraudo, hay muchos lugares que le pueden ayudar. **La Asociación de Abogacía del Condado de Los Angeles** le puede recomendar a un buen abogado. Llame al (213) 243-1525.

Si ocupa ayuda legal pero no tiene los fondos para contratar un abogado puede contactar a las siguientes organizaciones:

**El Centro de Recursos Centroamericanos (CARECEN)**  
(213) 385-7800

**El Centro Legal Para Asiáticos del Pacífico**  
(chino, coreano y otros lenguajes)  
(213) 977-7500

**El Fondo México Americano para la Defensa Legal y Educación (MALDEF)**  
(213) 629-2512

**El Proyecto de Inmigración de la Abogacía del Condado de Los Angeles**  
(213) 485-1872

**La Asociación de Abogacía México Americana Para Recomendaciones de Abogado**  
(abierto de 10 a.m. – 6 p.m.)  
(213) 622-8890

**Recuerde, nadie—ni un consejero de inmigración, ni un abogado—tiene conexiones especiales con USCIS (Servicios de Inmigración y Ciudadanía de los Estados Unidos). Nadie le puede garantizar un buen resultado. Por favor no pague dinero por estas promesas falsas. Si le hacen estas promesas falsas, es señal de que no haga negocio con esta gente.**

## Servicios Legales Sin Costo

El Departamento de Justicia ha compuesto una lista de organizaciones que ofrecen ayuda legal sin costo alguno para personas interesadas en mejorar su estado migratorio en este país.

**Caridades Católicas de Los Angeles Servicios de Inmigración y Refugiados**  
1531 James M. Word Boulevard  
Los Angeles, CA 90015  
(213) 251-3400

**Consejo Público**  
601 S. Ardmore Avenue  
Los Angeles, CA 90005  
(213) 385-2977

**El Centro de Recursos Centroamericanos (CARECEN)**  
2845 W. 7th Street  
Los Angeles, CA 90005  
(213) 385-7800

**Fundación de Asistencia Legal de Los Angeles**  
1550 W. 8th Street  
Los Angeles, CA 90017  
(213) 640-3800

**Instituto Internacional de Los Angeles**  
(puede cobrar honorario nominal)

14701 Friar Street  
Van Nuys, CA 91411  
(818) 988-1332

**Servicios de Inmigración de Santa Rosa**  
(puede cobrar honorario nominal)  
132 N. Maclay Avenue  
San Fernando, CA 91340  
(818) 361-4341

**Servicios Legales de la Comunidad del Condado de Los Angeles**

13327 Van Nuys Boulevard  
Pacoima, CA 91331  
(818) 896-5211

**Servicios Legales El Rescate**  
1340 S. Bonnie Brae Street  
Los Angeles, CA 90006  
(213) 387-3284

**Sinagoga Rusa Chabad Lubavich**  
(solamente ayudan con la ciudadanía)  
7636 Santa Monica Boulevard  
Los Angeles, CA 90045  
(323) 848-2999

**Barbara J. Darnell, Esq.**  
3255 Wilshire Boulevard, Suite 906  
Los Angeles, CA 90010  
(213) 388-0729